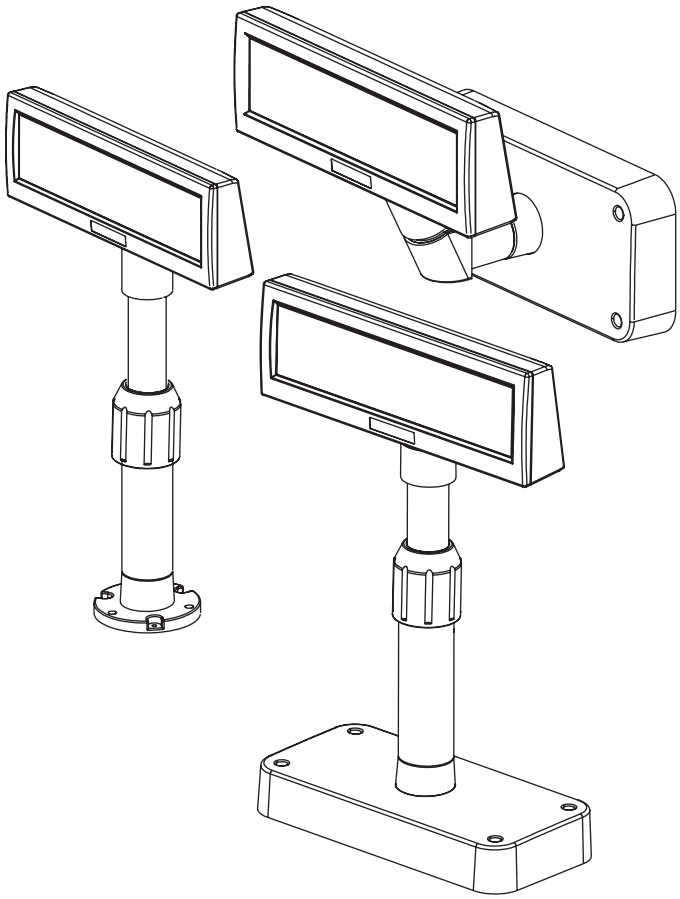
BIXOLON®

Manual De Usuario

Serie BCD-1000

Visor del cliente

Rev. 1.05



http://www.bixolon.com

■ Precausión de Seguridad

Es el contenido para prevenir el riesgo ó el daño material con el uso correcto del producto. Lo utilize con precausión.

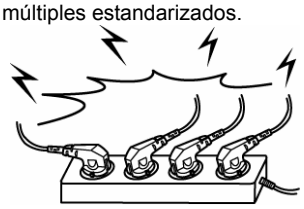
ADVERTENCIA

Al violar los aspectos marcados se posible producir los daños serios ó el muerte.

No enchufe varios productos a una misma toma de corriente al mismo tiempo.

- Puede originar sobre-calentamiento y fuego.
- Si la clavija está húmeda o sucia, séquela o limpiela antes de usar.
- Si la clavija no ajusta perfectamente en la toma de corriente, no la enchufe.
- Use siempre enchufes múltiples estandarizados.

PROHIBIDO



Sólo debe utilizarse el adaptador suministrado.

- Es peligroso utilizar otros adaptadores.

PROHIBIDO

No tire del cable para desenchufar.

- Puede dañarse el cable y provocar incendio o avería.

PROHIBIDO

Guarde la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

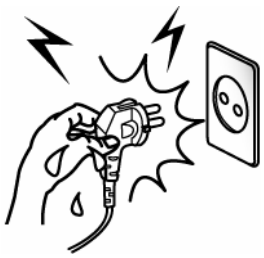
- Si el niño se pone la bolsa en la cabeza, es peligroso.

PROHIBIDO

No enchufe o desenchufe con las manos húmedas.

- Peligro de sacudida eléctrica.

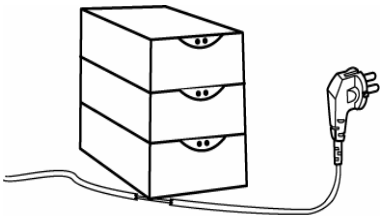
PROHIBIDO



No doble el cable a la fuerza. No lo deje debajo de objetos pesados.

- Puede ser causa de incendio. .

PROHIBIDO



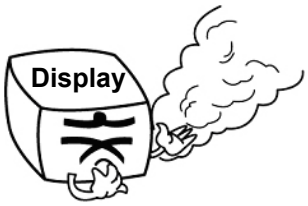
PRECAUCIÓN

Al violar los aspectos marcados se posible producir los daños ligeros ó la destrucción del producto.

Si observa humo extraño, olor o ruido proveniente del visor, desenchúfelo antes de tomar las siguientes medidas.

- Apague el visor y desenchufe el equipo del suministro principal.
- Después de que el humo desaparezca, llame a su distribuidor para que lo repare.

Para desenchufar



Mantenga el desecante fuera del alcance de los niños.

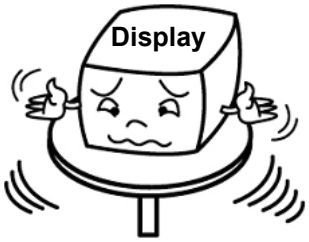
- Peligro de que el niño se lo lleve a la boca.

PROHIBIDO

Instale el visor sobre una superficie estable.

- Si el visor se cae, puede romperse y usted puede resultar herido.

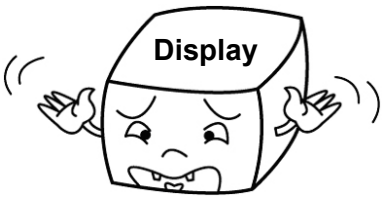
PROHIBIDO



Use siempre accesorios aprobados y no intente desmontar, reparar o remodelar la máquina Vd. mismo.

- Llame al distribuidor cuando necesite estos servicios.
- No toque la cuchilla del cortador automático.

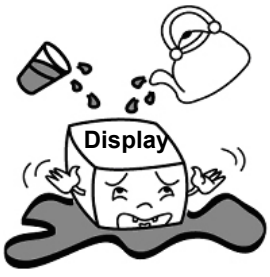
DESMONTAJE PROHIBIDO



No permita que se derrame agua ni que caigan objetos extraños dentro del visor.

- Si esto ocurriera, apague y desenchufe el visor antes de llamar a su distribuidor.

PROHIBIDO



■ Índice de contenidos

1. Configuración completa del producto 6

2. Desembalaje 7
2-1 Tipo BCD-1000D 7
2-2 Tipo BCD-1000DN 7
2-3 Tipo BCD-1000W 8
2-4 Tipo BCD-1000WN 8

3. Configuración inicial y opciones según el tipo 9
3-1 Tipo serie 9
3-1-1 Tipo directo 9
3-1-2 Tipo de traspaso 10

4. Método y tamaño de conexión 11
4-1 Tipo BCD-1000D 11
4-2 Tamaño 12
4-2-1 De escritorio 12
4-2-2 Con soporte para pared 12
4-2-3 Otras medidas. 12

5. Función 13
5-1 Función de rotación 13
5-2 Función de inclinación 14

6. Conexión 15
6-1 Conexión directa por clavijas 15
6-1-1 Especificación de la interfaz 15
6-1-2 Asignaciones del conector de señal 16
6-1-3 Instrucciones de instalación 17
6-1-4 Asignaciones de señal (Extremo del cable DSUB) 17
6-1-5 Enchufe de energía DC 17
6-2 Conexión de clavijas en serie 18
6-2-1 Conector de la interfaz principal 18
6-2-2 Asignaciones de señal del conector de la interfaz principal 18
6-2-3 Conector de la interfaz de la impresora 19
6-2-4 Asignaciones de señal del conector de la interfaz de la impresora 19

7. Interruptores 20
7-1 Interruptor del visor 20
7-2 Interruptores DIP 20
7-3 Interruptores de memoria 21

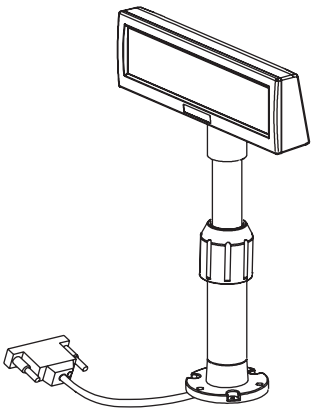
8. Control de energía 22
8-1 Placa serie 23
8-1-1 Puente1 23
8-1-2 Puente2 23

9. Apéndice 24
9-1 Especificaciones 24
9-2 Certificación 24
9-3 Tipos de etiquetas 25

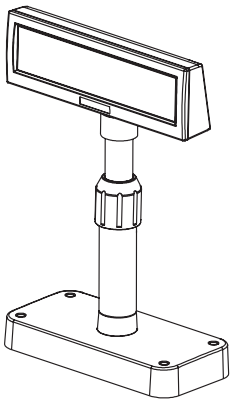
1. Configuración completa del producto

Los tipos de visores que se ofrecen son los siguientes:

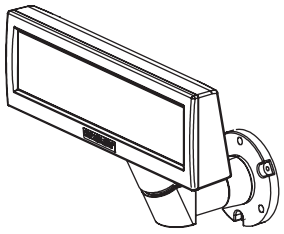
De escritorio (BCD-1000D), De escritorio fijo (BCD-1000DN),
y Con soporte para pared (BCD-1000W, BCD-1000WN).
Los tipos DF y WF no tienen PCI.



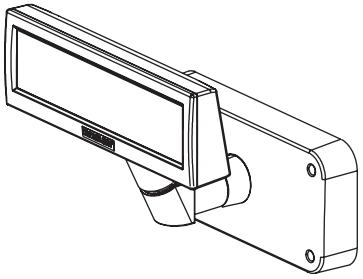
BCD-1000DN



BCD-1000D



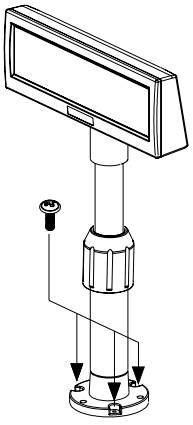
BCD-1000WN



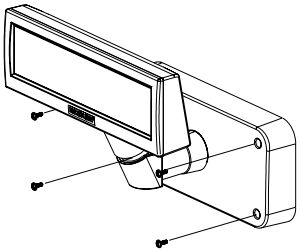
BCD-1000W

※ NOTAS

Para el montaje en la pared y la instalación en la mesa, utilice un destornillador eléctrico.



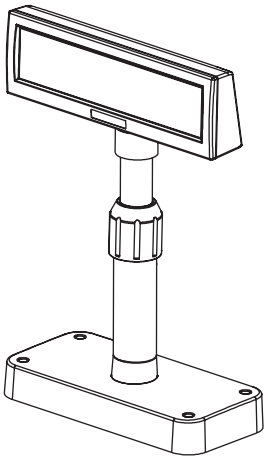
BCD-1000DN / WN



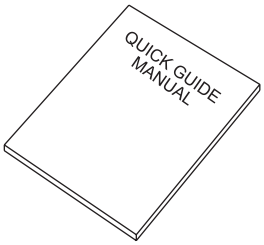
BCD-1000D / W

2. Desembalaje

2-1 Tipo BCD-1000D



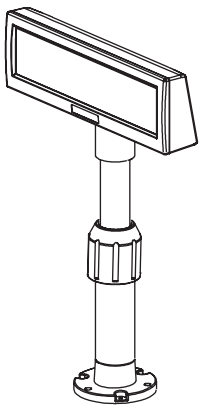
Equipo del visor



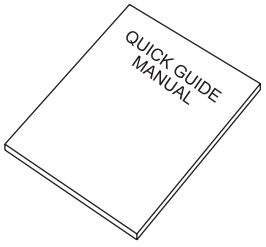
Manual

CD de instalación

2-2 Tipo BCD-1000DN

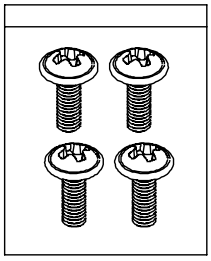


Equipo del visor



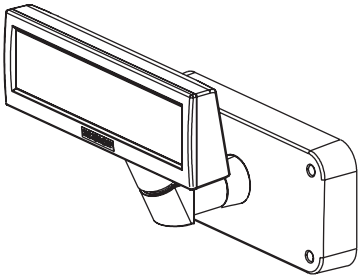
Manual

CD de instalación

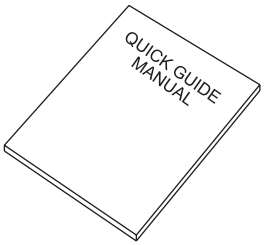


Tornillos
(M3*10) Roscados

2-3 Tipo BCD-1000W

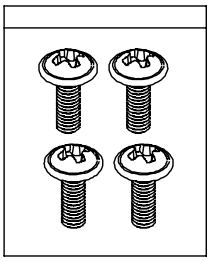


Equipo del visor



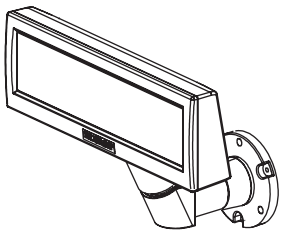
Manual

CD de instalación

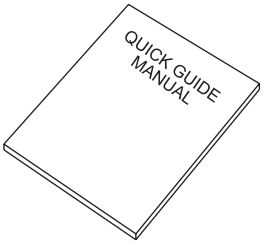


Tornillos (M3*10)Roscados

2-4 Tipo BCD-1000WN

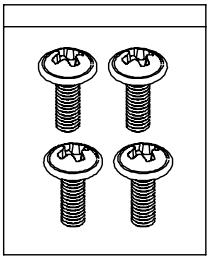


Equipo del visor



Manual

CD de instalación

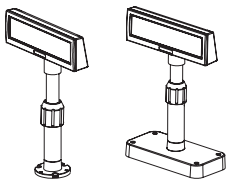
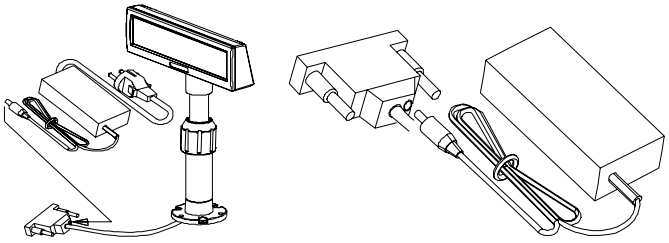
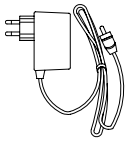


Tornillos (M3*10)Roscados

3. Configuración inicial y opciones según el tipo

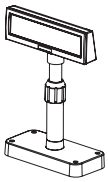
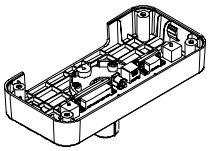
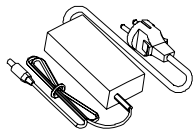
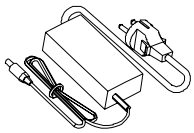
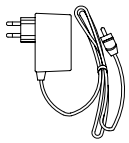
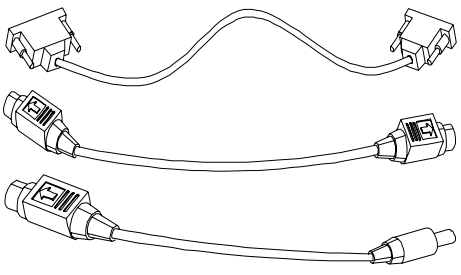
3-1 Tipo serie

3-1-1 Tipo directo: sin paso por una placa, conexión directa con la VFD

Elemento	VFD- Serie	Varios
Establecer configuración inicial		
Conexión	Conexión mediante una SMPS distinta en el puerto serie Tensión utilizada: 5~24V(2 clavijas) 	
Configuración inicial de la energía	 12V (K410-00004C,D,E,F,H,I)	

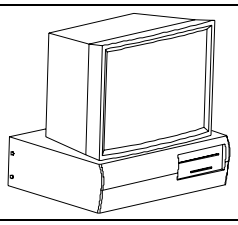
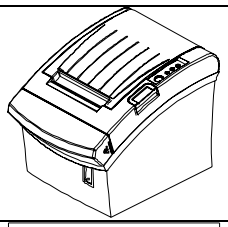
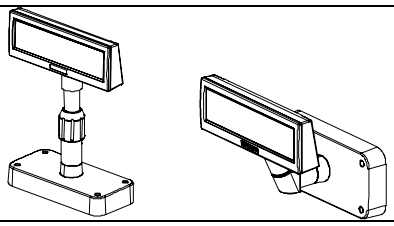
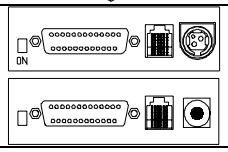
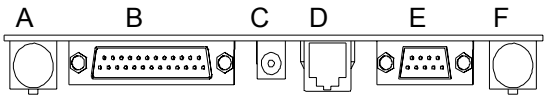
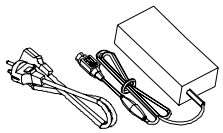
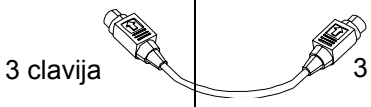
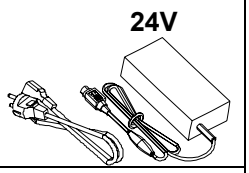
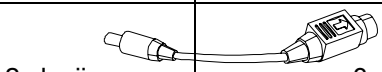
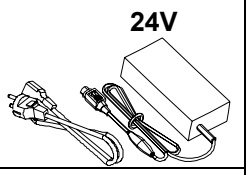
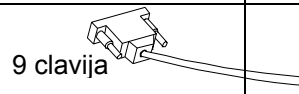
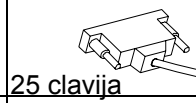
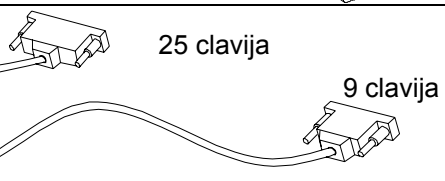
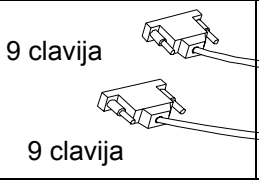
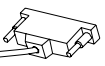
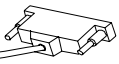
3-1-2 Tipo de traspaso

Transferencia de datos: PC PRINCIPAL → VFD → Impresora

Elemento	VFD- Serie	Varios
Establecer configuración inicial		
Configuración inicial de la placa		
Opciones de energía	 24V, 2.5A : K404-00007A  24V, 1.5A : K402-00008B  12V, 1.25A: K410-00004C,D,E,F,H,I	
Opciones de cables	 9PM.25PF (K604-00086A) Cable de energía 3P/3P 1,8M (K610-00005B) Cable de energía 3P/2P 1,8M (K610-00005G)	

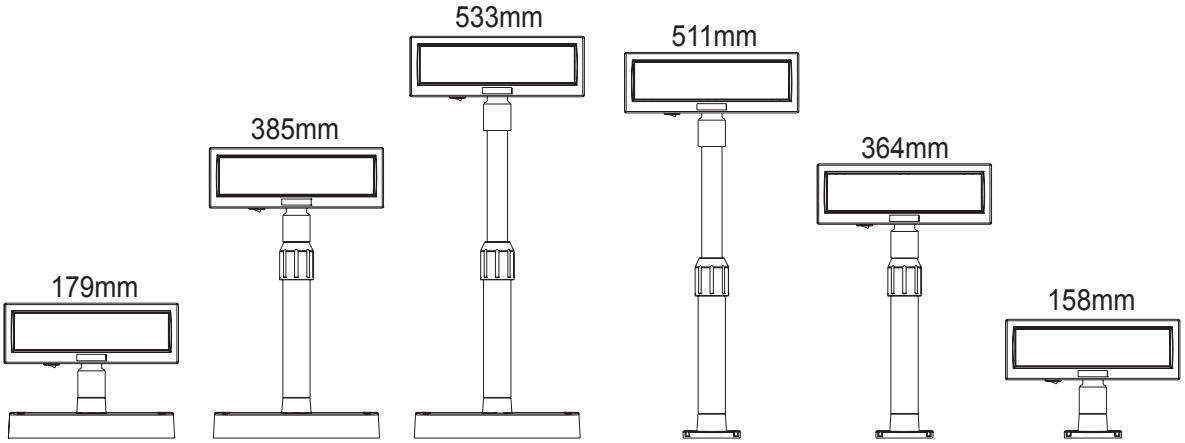
4. Método y tamaño de conexión

4-1 Tipo BCD-1000D

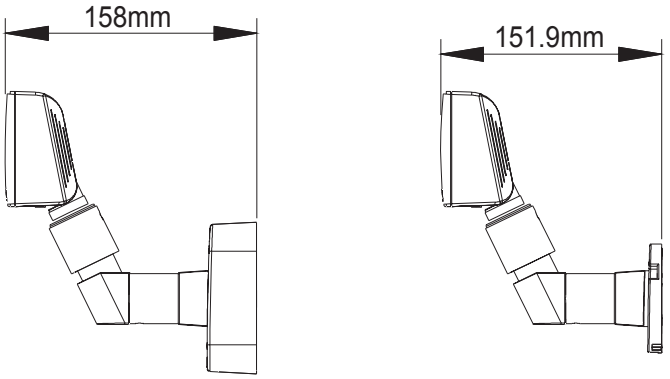
Unidad básica			
Interfaz			
Método de conexión de energía 1 Suministro energético de la VFD separado			
Método de conexión de energía 2 SMPS→VFD →Impresora			
Método de conexión de energía 3 SMPS→VFD →Impresora			
Método de conexión por cable 1 Principal→VFD →Impresora			
Método de conexión por cable 2			
Varios	A: Conector para el suministro energético (Salida DC 24V, 3 clavijas) B: Conector de la interfaz principal (D-SUB 25 clavijas, hembra) C: Conector para el suministro energético (Entrada DC 5~24V, 2 clavijas) D: Conector del visor E Conector de la interfaz de la impresora (D-SUB 9 clavijas, macho) F: Conector para el suministro energético (Entrada DC 24V, 3 clavijas)		

4-2 Tamaño

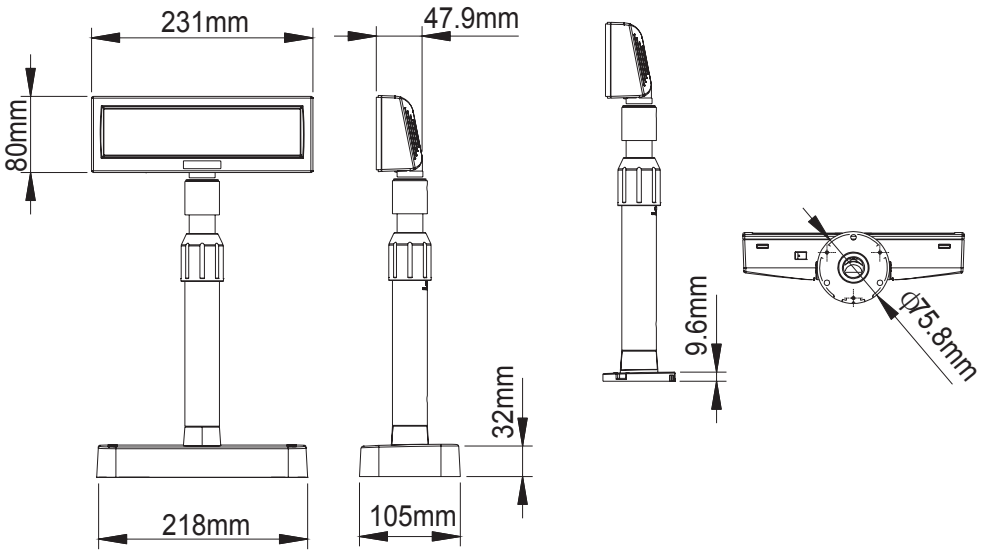
4-2-1 De escritorio



4-2-2 Con soporte para pared



4-2-3 Otras medidas.

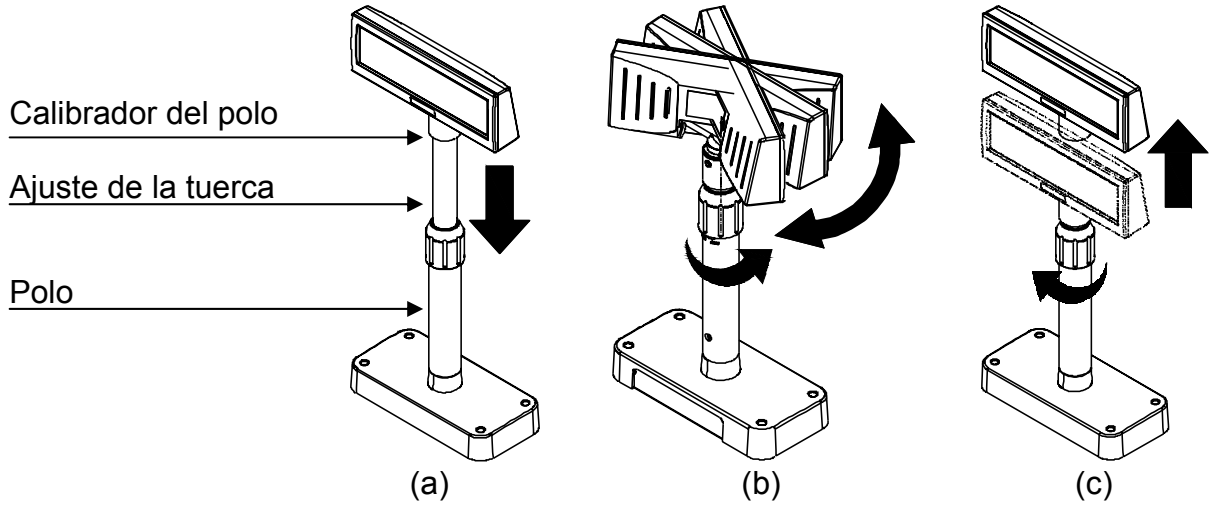


5. Función

5-1 Función de rotación

Este producto se puede rotar hacia la posición que desee. Siga las instrucciones a continuación para asegurar que el producto se use adecuadamente y no se dañe.

Después de armar el producto, siga los pasos de los dibujos a continuación para fijar el visor en una posición determinada.



(a) Baje el visor en el sentido de la flecha.
Gire el ajuste de la tuerca para permitir que el visor baje.
(Observe las marcas ABRIR/CERRAR del producto)

(b) Gire el visor hasta el ángulo deseado.

※ Advertencia
No gire el visor en la misma dirección por más de una vuelta.
(Tenga cuidado porque el visor se puede girar continuamente.)

(c) Después de colocar el visor en el ángulo deseado, ajuste levemente la tuerca.
(Cuando se levante el visor, se evita el movimiento lateral.)
Después de colocar el visor a la altura deseada, ajuste completamente la tuerca.

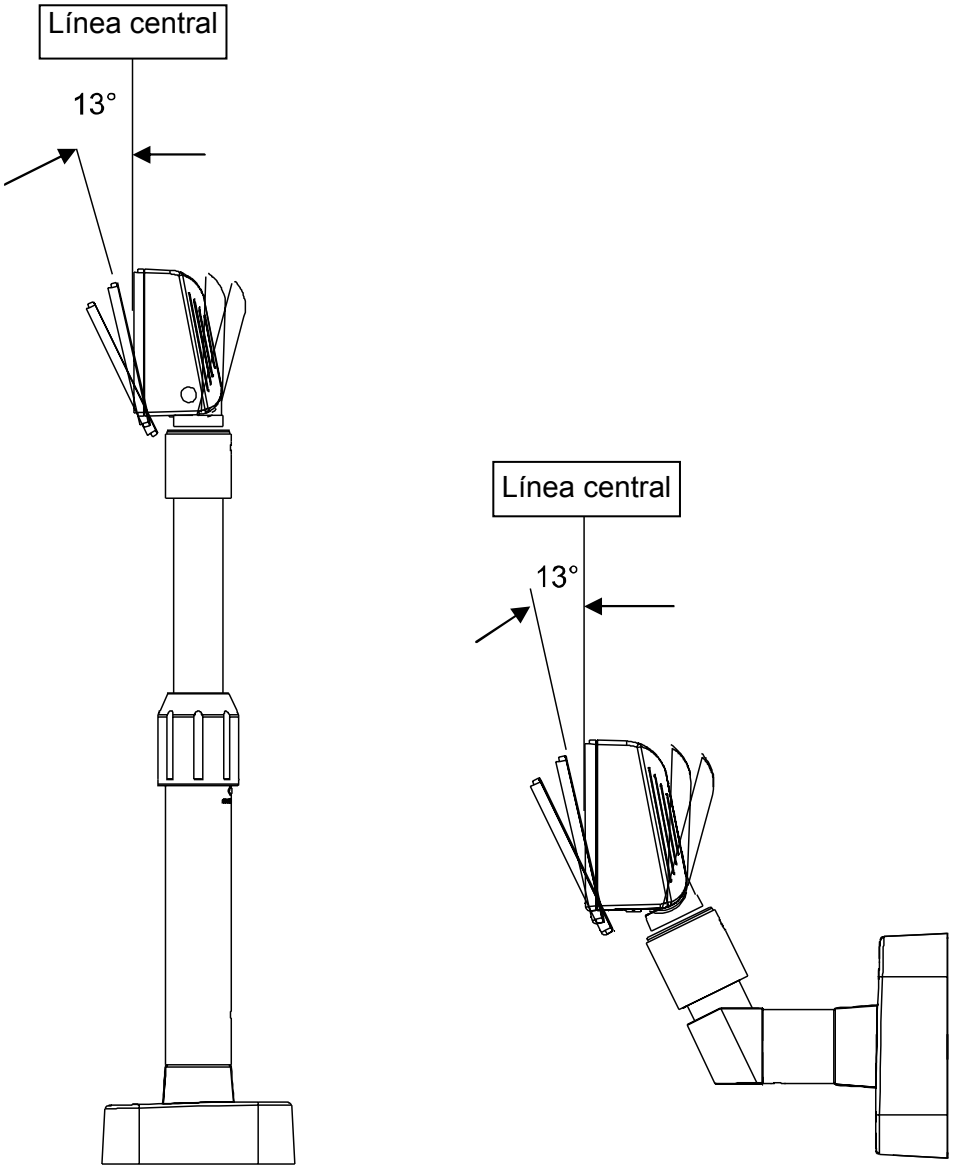
※ Advertencia
Ajustar demasiado la tuerca puede ocasionar daños y otros problemas.
Ajústela de modo que el visor esté seguro.

※ Advertencia
Como se muestra en la figura (a), gire el visor una vez que lo bajó completamente. Si lo hace cuando todavía no está bien abajo, se producirá un chasquido. Este sonido no indica ningún daño y se produce a partir del contacto entre los mecanismos de giro y la varilla del interior del polo. Si el visor se bajó por completo, no se producirá este sonido cuando lo gire.

5-2 Función de inclinación

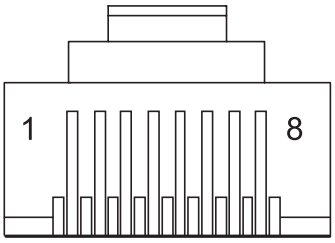
Este producto se puede inclinar en el ángulo que desee. Siga las instrucciones a continuación para asegurar que el producto se use adecuadamente y no se dañe.

El visor puede inclinarse en intervalos de 13° desde la línea central hasta un máximo de cuatro fases, o cinco posiciones. (Inclinación: máx. 52°).



6. Conexión

6-1 Conexión directa por clavijas



6-1-1 Especificación de la interfaz

Especificaciones de la señal	
Transmisión de datos	Serie
Sincronización	Sincrónica
Entrada en comunicación (*)	Control DTR/DSR
Niveles de señal	MARCA = -3 a -15 V lógica = “1” APAGADO ESPACIO = +3 a +15 V lógica = “0” ENCENDIDO
Velocidad de transmisión (*)	1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 bps (bps: bits por segundo)
Longitud de datos por palabra (*)	7 bits, 8 bits
Paridad (*)	Ninguna, impar, par
Bits de stop	1 ó más
(*) Seleccionado por medio de los interruptores DIP.	

6-1-2 Asignaciones del conector de señal

Clavija Nº	Nombre de la señal	Dirección de la señal	Función
1	FG	-	Conexión a tierra del bastidor
2	TXD	Salida	1) Cuando el BDC-1000 está conectado al dispositivo para traspaso de datos(*1): Transmitir los datos a la impresora 2) Cuando el BDC-1000 está conectado de manera independiente: Transmitir los datos al servidor
3	RXD	Entrada	Recibir datos de la impresora
4	DSR	Entrada	Esto indica si la impresora está lista para recibir datos. 1) Cuando el BDC-1000 está conectado a un dispositivo para traspaso de datos(*1): [MARCA] : La impresora no está lista para recibir datos [ESPACIO]: La impresora está lista para recibir datos 2) Cuando el BDC-1000 está conectado de manera independiente: [MARCA] : El servidor no está listo para recibir datos [ESPACIO]: El servidor está listo para recibir datos
5	DTR	Salida	Esto indica si el visor está listo para recibir datos (*2). [ESPACIO] El visor puede recibir datos. [MARCA] El visor no puede recibir datos. [DTR en MARCA] El DTR se coloca en MARCA bajo las siguientes condiciones: ① El período desde que se conecta la energía hasta que el visor comienza a estar disponible para recibir datos. ② Cuando se ejecuta la autoevaluación. ③ Cuando el espacio remanente en el búfer de recepción llega a los 40 bytes o menos (con el búfer en estado máximo). ④ Cuando [DSR en MARCA] está encendido, si la impresora está seleccionada mediante un dispositivo de comando periférico. (Cuando el BCD-1000 está conectado con el dispositivo de traspaso de datos.)(*1) [DTR en ESPACIO] El DTR se coloca en ESPACIO bajo las siguientes condiciones: ① Cuando el visor comienza a estar disponible para recibir datos después de que se enciende. ② Cuando terminó la autoevaluación. ③ Cuando el espacio remanente en el búfer de recepción llega a los 50 bytes o más, o después de que llegó a los 40 bytes o menos una vez.
6	SG	-	Señal GND
7	PS	-	Terminal de suministro de energía
8	PG	-	Línea de retorno para el suministro de energía

※ NOTAS

(*1) Con respecto al dispositivo de traspaso de datos y el modo independiente, consulte los métodos de conexión que aparecen en el manual de SVC para obtener más detalles.

(*2) [DTR en MARCA] se puede configurar mediante el comando US v. Este caso difiere del mencionado anteriormente. [DTR en MARCA] Consulte el comando US v en la sección 4, Descripción de comandos.

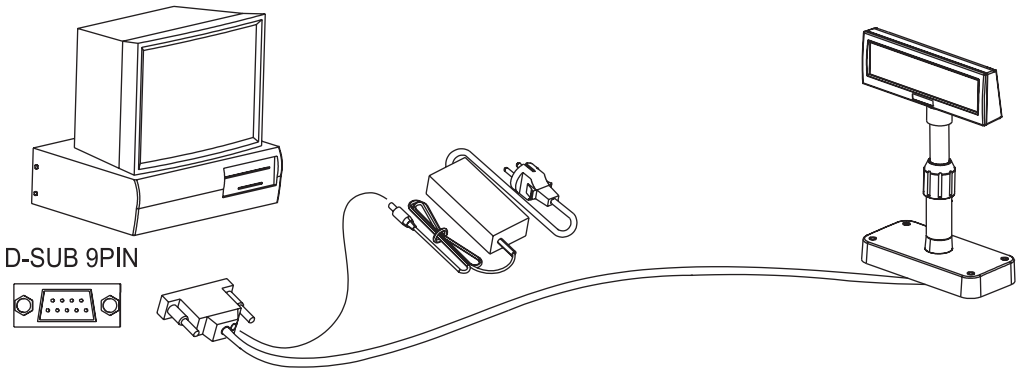
6-1-3 Instrucciones de instalación

PASO1. Apague el sistema de la computadora.

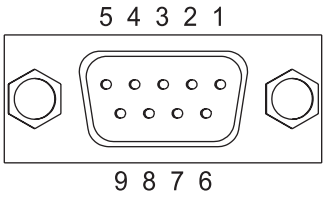
PASO2. Conecte el cable del visor al puerto RS-232 de la computadora.

PASO3. Conecte la fuente de energía DC mediante el adaptador de energía DC correspondiente.

PASO4. Encienda la computadora y la unidad de suministro de energía, el visor estará encendido y listo para recibir datos.

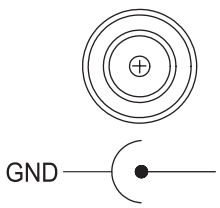


6-1-4 Asignaciones de señal (Extremo del cable DSUB)



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nombre de la clavija	NC	RXD	TXD	DTR	GND	DSR	RTS	CTS	NC
Conexión corta									

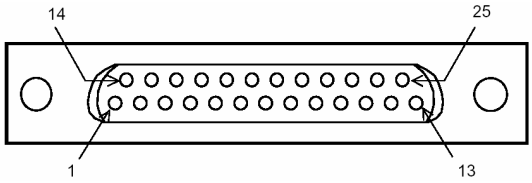
6-1-5 Enchufe de energía DC



MÁX. 300 ~ 1350mA. +12VDC ~ +24VDC.

6-2 Conexión de clavijas en serie

6-2-1 Conector de la interfaz principal
La opción plataforma proporciona el conector de la interfaz principal (D-SUB 25 clavijas, tipo hembra).



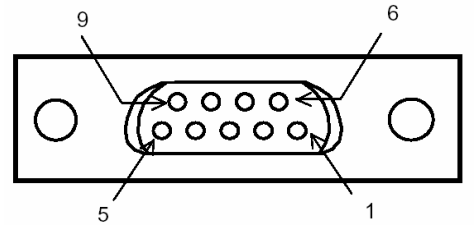
6-2-2 Asignaciones de señal del conector de la interfaz principal

Clavija Nº	Nombre de la señal	Dirección de la señal	Función
1	FG	-	Conexión a tierra del bastidor
2	TXD	Salida	1) Cuando el BDC-1000 está conectado a una conexión de traspaso :Transmitir datos al servidor desde la impresora 2) Cuando el BDC-1000 está conectado de manera independiente: Transmitir datos al servidor desde el AD
3	RXD	Entrada	Recibir datos del servidor (servidor → AD)
4(*1)	RTS	Salida	Igual al DTR
6(*2)	DSR	Entrada	Indica si el servidor está listo para recibir datos. [ESPACIO] El ordenador está listo para recibir datos [MARCA] El ordenador no está listo para recibir datos
7	GND	-	Conexión a tierra de la señal
20(*1)	DTR	Salida	Esto indica si el visor está listo para recibir datos. [ESPACIO] El visor puede recibir datos. [MARCA] El visor no puede recibir datos. [DTR en MARCA] El DTR se coloca en MARCA bajo las siguientes condiciones: ① El período desde que se conecta la energía hasta que el visor comienza a estar disponible para recibir datos. ② Cuando se ejecuta la autoevaluación. ③ Cuando el espacio remanente en el búfer de recepción llega a los 40 bytes o menos (con el búfer en estado máximo). ④ Cuando [DSR en MARCA] está encendido, si la impresora está seleccionada mediante un dispositivo de comando periférico. [DTR en ESPACIO] El DTR se coloca en ESPACIO bajo las siguientes condiciones: ① Cuando el visor comienza a estar disponible para recibir datos después de que se enciende. ② Cuando terminó la autoevaluación. ③ Cuando el espacio remanente en el búfer de recepción llega a los 50 bytes o más o después de que llegó a los 40 bytes o menos una vez.

※ NOTAS
(*1) Asegúrese de usar uno de los RTS o la terminal DTR. De lo contrario, la CI del controlador RS-232 integrado puede romperse.

6-2-3 Conector de la interfaz de la impresora

La opción plataforma proporciona el conector de la interfaz de la impresora (D-SUB 9 clavijas, tipo macho).



6-2-4 Asignaciones de señal del conector de la interfaz de la impresora

Clavija Nº	Nombre de la señal	Dirección de la señal	Función
2	RXD	Entrada	Recibir datos de la impresora (impresora → servidor)
3	TXD	Salida	Transmitir los datos a la impresora (AD → Impresora)
4	DTR	Salida	Indica si el servidor está listo para recibir datos. [ESPACIO] El ordenador está listo para recibir datos [MARCA] El ordenador no está listo para recibir datos
5	GND	-	Señal
6	DSR	Entrada	Esto indica si el visor está listo para recibir datos de la impresora. [ESPACIO] La impresora puede recibir datos. Cuando la impresora comienza a estar disponible para recibir datos el ESPACIO es de salida. [MARCA] La impresora no puede recibir datos. Incluso si la impresora comienza a estar disponible para recibir daros, la MARCA no es de salida.
9	REINICIAR	Salida	Reinicia la señal a la impresora (servidor→ impresora)

7. Interruptores

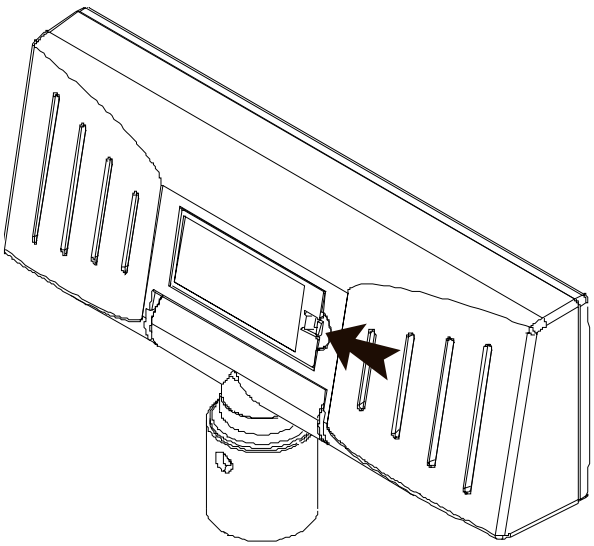
7-1 Interruptor del visor

7-1-1 Característica: el interruptor del visor está ubicado en la parte inferior del panel del visor.

7-1-2 Función: enciende y apaga el suministro de energía.

7-2 Interruptores DIP

7-2-1 Característica: hay dos interruptores DIP ubicados en la parte posterior del panel del visor.
Para retirar la tapa del interruptor DIP empuje el enganche.



※ ADVERTENCIA
Asegúrese de que la tapa del interruptor DIP esté cerrada antes de encenderlo

7-2-2 Funciones: la configuración de los interruptores DIP se lee sólo cuando se conecta la energía. Por lo tanto, los cambios en la configuración que se realicen con el dispositivo encendido no tendrán efecto.

7-2-3 Función del interruptor DIP #1 (RS-232 Configuración de la entrada en serie)

No.	Función	Interruptor APAGADO	Interruptor ENCENDIDO
1	Configuración inicial	Valor del interruptor DIP	Almacenamiento de datos EEP-ROM
2	S.C. (Sin conexión)	Uso en espera	Uso en espera
3	Dirección del visor	Hacia el cliente	Hacia el operador
4	Autoevaluación	Desactivada	Activada

5~8 Emulación de comandos

5	6	7	8	Emulación de comandos	5	6	7	8	Emulación de comandos
0	0	0	0	Samsung VFD	1	0	0	0	NCR Real POS
0	0	0	1	Epson ESC/POS	1	0	0	1	PD6000
0	0	1	0	ADM787/788	1	0	1	0	ICD2002
0	0	1	1	DSP800	1	0	1	1	Reservado
0	1	0	0	AEDEX	1	1	0	0	Reservado
0	1	0	1	UTC Standard	1	1	0	1	Reservado
0	1	1	0	UTC Enhance	1	1	1	0	Reservado
0	1	1	1	CD5220	1	1	1	1	Reservado

("0" : Software APAGADO, "1" : Software ENCENDIDO)

7-2-4 Función del interruptor DIP #2

No.	Función	Interruptor APAGADO	Interruptor ENCENDIDO
1	Paquete de datos	8 Bits	7 Bits
2	Paridad	No hay paridad	Paridad
3	Selección de paridad	Impar	Par

4~6 Selección de la velocidad de transmisión

4	5	6	Velocidad de transmisión	4	5	6	Velocidad de transmisión
0	0	0	9.600 bps	1	0	0	115.200 bps
0	0	0	4.800 bps	1	0	1	57.600 bps
0	1	1	2.400 bps	1	1	0	38.400 bps
0	1	0	1.200 bps	1	1	1	19.200 bps

("0" : Software APAGADO, "1" : Software ENCENDIDO)

7~8	S.C. (Sin conexión)	Uso en espera	Uso en espera

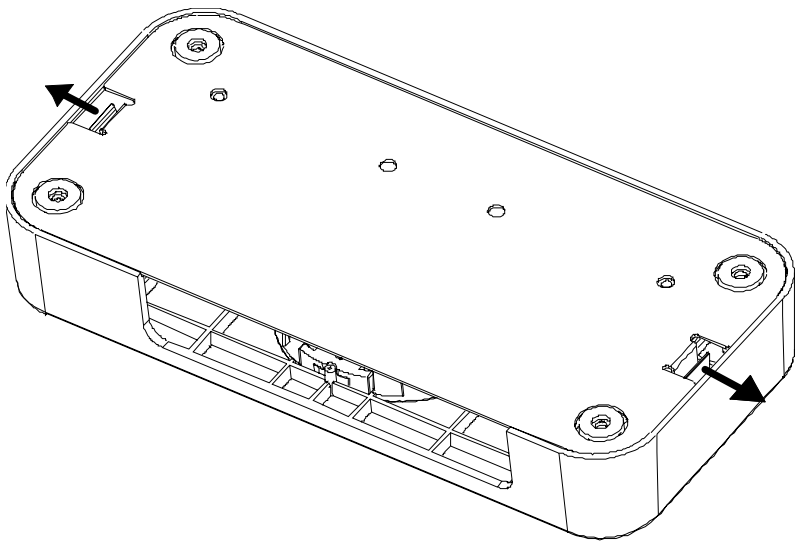
7-3 Interruptores de memoria

Las siguientes configuraciones, menos las de los interruptores DIP, pueden cambiarse mediante el uso del software. Estas configuraciones se aplican una vez que se enciende la energía o que se ejecuta la carga inicial mediante un comando.

Nº	Función	Predeterminado	Contenido a configurar	Rango a configurar
IM 10	Sección de la tabla de códigos de caracteres	n=0	Se selecciona la página 0	0-5, 16-19, 254, 255
IM 11	Selección de la configuración de caracteres internacionales	n=0	Se selecciona EE.UU.	0-13
IM 12	Ajuste del brillo	n=4	100%	1-4
IM 13	Selección de los dispositivos periféricos	n=2	Se selecciona el visor	1-3
IM 14	Visor del cursor	Seleccionado	Seleccionado	0, 1, 48, 49

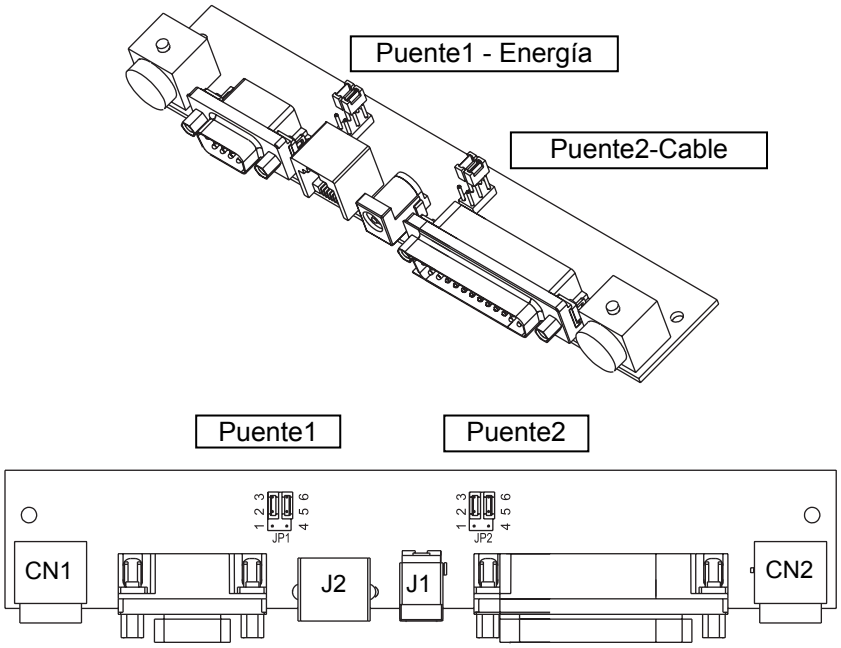
8. Control de energía

En el interior de la unidad base se encuentra ubicada una placa de control. Puede retirar la tapa del PCB empujando el enganche de la unidad base.



※ ADVERTENCIA
Asegúrese de que la tapa del PCB esté cerrada antes de encenderlo

8-1 Placa serie



8-1-1 Puente1

Tipo de conexión	PTE1	Tipo de enchufe
Entrada de energía (5~24VDC)	1-2	Ubicación J1
Entrada de energía (24VDC)	2-3	Ubicación CN1
N/C	4-5	
Salida de energía para imprimir (24VDC) (Tipo de traspaso)	5-6	Ubicación CN2

8-1-2 Puente2

Algunas funciones dependen de la conexión del dispositivo al BCD-1000, como por ejemplo si hay o no una impresora conectada con una conexión de traspaso de datos, o con una conexión independiente.

Tipo de conexión	PTE2	PTE2	Función
Traspaso de datos (configuración predeterminada)	1-2	4-5	Puede conectar una impresora que no admite el comando ESC =.
Sólo SERIE	2-3	5-6	No hay una impresora conectada.

9. Apéndice

9-1 Especificaciones

Elemento		Descripción
Pantalla	Método de pantalla	VFD
	Brillo	800~1000 [cd/㎡]
	Tamaño del caracter	5 x 7 [puntos]
	Número de columnas	20 caracteres, 2 líneas
	Temperatura durante el funcionamiento	0~45 ℃
	Humedad durante el funcionamiento	10~80 %
Fiabilidad	VFD	20,000 [horas]

9-2 Certificación

1) EMC y estándares de seguridad

- Europa: CE EMC, TUV GS: EN60950-1: 2001
- América del Norte: FCC Part 15 Subpart B
- Estándares de seguridad: UL 60950-1, CB-Scheme:IEC60950-1: 2001

⚠ ADVERTENCIA

El uso de un cable de interfaz sin protección con esta Visor del cliente contradice los estándares de EMC. Los usuarios sólo deben usar cables aprobados por BIXOLON.

2) Marca CE

- Directiva 89/336/EEC de EMC
  EN 55022:1994 +A1:1995 +A2:1997
  EN 61000-3-2:2000
  EN 61000-3-3:1995 +A1:2001
  EN 55024:1998 +A1:2001
  EN 61000-4-2:1995 +A1:1998 +A2:2001
  EN 61000-4-3:1996 +A1:1998 +A2:2001
  EN 61000-4-4:2004
  EN 61000-4-5:1995 +A1:2001
  EN 61000-4-6:1996 +A1:2001
  EN 61000-4-11:1994 +A1:2001
- Directiva 73/23/EEC de bajo voltaje
  Seguridad: EN60950-1:2001

3) RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Si esta marca aparece en el producto o en su literatura, significa que el elemento correspondiente no debe desecharse con otros residuos del hogar una vez que llegue el final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que provengan de la eliminación incontrolada de desechos, separe este tipo de elementos marcados de otros tipos de desechos y recíclelos responsablemente para fomentar la reutilización sostenida de los recursos materiales. Los usuarios familiares deben ponerse en contacto con el minorista del lugar en donde se compró el producto, o con la agencia de gobierno local, para obtener detalles acerca de dónde y cómo pueden reciclar dichos elementos de manera segura para el medio ambiente. Los usuarios comerciales deben ponerse en contacto con su proveedor y comprobar los términos y las condiciones de los contratos de compra. Este producto no debe combinarse con otros desechos comerciales.

9-3 Tipos de etiquetas

Los tipos de etiquetas utilizados con esta impresora son los siguientes.

- Etiquetas con el logotipo de BIXOLON: PET
- Etiquetas de clasificación: PP
- Otras etiquetas: PET (Polietilenotereftalato)